



## Ders Bilgi Formu

| Ders Adı               | Kodu    | Yerel Kredi | AKTS | Ders (saat/hafta) | Uygulama (saat/hafta) | Laboratuvar (saat/hafta) |
|------------------------|---------|-------------|------|-------------------|-----------------------|--------------------------|
| Teknik Metin Yazarlığı | MTF2391 | 2           | 4    | 2                 | 0                     | 0                        |

|            |     |
|------------|-----|
| Önkoşullar | Yok |
|------------|-----|

|         |            |
|---------|------------|
| Yarıyıl | Güz, Bahar |
|---------|------------|

|             |        |
|-------------|--------|
| Dersin Dili | Türkçe |
|-------------|--------|

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Dersin Seviyesi | Lisans Seviyesi |
|-----------------|-----------------|

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| Ders Kategorisi | Uzmanlık/Alan Dersleri |
|-----------------|------------------------|

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Dersin Veriliş Şekli | Yüz yüze |
|----------------------|----------|

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| Dersi Sunan Akademik Birim | Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü |
|----------------------------|----------------------------------|

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Dersin Koordinatörü | Deniz Koçak Kurmel |
|---------------------|--------------------|

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Dersi Veren(ler) | Deniz Koçak Kurmel |
|------------------|--------------------|

|               |  |
|---------------|--|
| Asistan(lar)ı |  |
|---------------|--|

|              |   |
|--------------|---|
| Dersin Amacı | Teknik metin türlerini ve teknik metin oluşturma yöntemlerini öğrencilere uygulamalı olarak açıklayarak teknik metin yazımına ve teknik metin çevirisine temel oluşturmaktır. |
|--------------|---|

|                |   |
|----------------|---|
| Dersin İçeriği | Teknik metin türlerinden hareketle, teknik metin oluşturma yöntem ve tekniklerinin öğrenciye anlatılarak, farklı uzmanlık alanlarında Fransızca ve Türkçe teknik metin yazma uygulamalarının yapılması. |
|----------------|---|

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Opsiyonel Program Bileşenleri | Yok |
|-------------------------------|-----|

### Ders Öğrenim Çıktıları

|   |   |
|---|---|
| 1 | Teknik metnin özellikleri konusunda bilgi sahibi olma                                     |
| 2 | Teknik metin yazarının sahip olması gereken donanımlara yönelik bilgi sahibi olma         |
| 3 | Teknik metin oluşturmaya yönelik aşamaları uygulama becerisi                              |
| 4 | Anadilinde ve çalışma dilinde teknik metin yazma becerisi                                 |
| 5 | Teknik metin yazarlığına yönelik seçilen bir uzmanlık alanında proje yürütebilme becerisi |

### Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

| Hafta | Konular   | Ön Hazırlık  |
|-------|---|--|
| 1     | Dersin Tanıtımı   | Ders İçeriği hakkında Bilgi Formu  |
| 2     | Teknik Metin Nedir? Teknik Metin Yazarı Kimdir?                                 | Sunum 1  |
| 3     | Kullanım Kılavuzu Nedir? Kullanım Kılavuzu Özellikleri                          | Sunum 2  |
| 4     | Teknik Metin Oluşturma Yöntemleri: Hazırlık- Araştırma - Organizasyon aşamaları | Sunum 3 - Alred, Gerald J.; Brusaw, Charles T. & Oliu, Walter E. (2015). The Handbook of Technical Writing, Eleventh Edition, Bedford/St. Martin's |

|    |  |   |
|----|--|---|
| 5  | Teknik Metin Oluşturma Yöntemleri: Yazım Aşaması                                       | Sunum 4 - Alred, Gerald J.; Brusaw, Charles T. & Oliu, Walter E. (2015). The Handbook of Technical Writing, Eleventh Edition, Bedford/St. Martin's. |
| 6  | Teknik Metin Oluşturulması   | Kullanım Kılavuzu Oluşturulması   |
| 7  | Teknik Metinde Kontrol Aşaması   | Sunum 5 - Alred, Gerald J.; Brusaw, Charles T. & Oliu, Walter E. (2015). The Handbook of Technical Writing, Eleventh Edition, Bedford/St. Martin's. |
| 8  | Ara Sınav 1  |   |
| 9  | Teknik Metin Oluşturma Yöntemlerinin Uygulanması: STK Hakkında Teknik Metin Oluşturmak | STK Öğrenci Sunumları (Ara Sınav 1 yerine geçmektedir)  |
| 10 | Teknik Metin Çözümlemesi   | Metin 1: "Ozan Ünal Sergi Tanıtım Yazısı"   |
| 11 | Teknik Metin Çözümlemesi   | Metin 2: "Tefal Çok dilli Kullanım Kılavuzu"  |
| 12 | Teknik Çeviri Uygulaması   | Metin 3: "Nespresso"  |
| 13 | Teknik Çeviri Uygulaması   | Metin 4: "L'avocat, fruit défendu ?"  |
| 14 | Altyazı Çevirisi ön hazırlıkları   | NFT Videosu: "Les NFT c'est quoi?"  |
| 15 | Final  |   |

## Değerlendirme Sistemi

| Etkinlikler   | Sayı | Katkı Payı |
|---|------|------------|
| Devam/Katılım                                       | 13   |            |
| Laboratuvar   |      |            |
| Uygulama  |      |            |
| Arazi Çalışması                                     |      |            |
| Derse Özgü Staj                                     |      |            |
| Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği                       |      |            |
| Ödev  |      |            |
| Sunum/Jüri  |      |            |
| Projeler  |      |            |
| Seminer/Workshop                                    |      |            |
| Ara Sınavlar  | 1    | 60         |
| Final   | 1    | 40         |
| <b>Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı</b> |      | 60         |
| <b>Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı</b>        |      | 40         |
| <b>TOPLAM</b>                                       |      | 100        |

## AKTS İşyükü Tablosu

| Etkinlikler | Sayı | Süresi (Saat) | Toplam İşyükü |
|-------------|------|---------------|---------------|
|-------------|------|---------------|---------------|

|   |    |   |      |
|---|----|---|------|
| Ders Saati  | 13 | 2 | 26   |
| Laboratuar  |    |   |      |
| Uygulama  |    |   |      |
| Arazi Çalışması                                     |    |   |      |
| Sınıf Dışı Ders Çalışması                           | 13 | 6 | 78   |
| Derse Özgü Staj                                     |    |   |      |
| Ödev  | 0  | 0 | 0    |
| Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği                       |    |   |      |
| Projeler  | 0  | 0 | 0    |
| Sunum / Seminer                                     | 0  | 0 | 0    |
| Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi) | 1  | 2 | 2    |
| Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)        | 1  | 2 | 2    |
| <b>Toplam İşyükü</b>                                |    |   | 108  |
| <b>Toplam İşyükü / 30(s)</b>                        |    |   | 3.60 |
| <b>AKTS Kredisi</b>                                 |    |   | 4    |

|              |     |
|--------------|-----|
| Diğer Notlar | Yok |
|--------------|-----|